



### INFORMAZIONI TURISTICHE / USEFUL INFORMATION

www.regione.umbria.it - www.regioneumbria.eu - turismo@regione.umbria.it  
Televideo Rai 3 - Rai regionale dell'Umbria alle pagg. 524 - 525

#### APT Regione Umbria

Via Mazzini, 21 - 06100 Perugia  
Tel. 075 575951 - Fax 075 5736828  
info@apt.umbria.it

#### IAT Perugia

(Perugia, Corciano, Deruta, Torgiano)  
P.zza Matteotti, 18 - Loggia dei Lanari  
06100 Perugia  
Tel. 075 5736458 - Fax 075 5720988  
info@iat.perugia.it

#### IAT Terni

(Terni, Acquasparta, Arrone, Calvi dell'Umbria, Ferentillo, Montefranco, Narni, Otricoli, Polino, San Gemini, Stroncone)  
Via Cassian Bon, 4 - 05100 Terni  
Tel. 0744 423047 - Fax 0744 427259  
info@iat.terni.it

#### IAT Alta Valle del Tevere (Upper Tiber Valley)

(Città di Castello, Citerna, Lisciano Niccone, Monte Santa Maria Tiberina, Montone, Pietralunga, San Giustino, Umbertide)  
P.zza Matteotti - Logge Bufalini  
06012 Città di Castello  
Tel. 075 8554922 - Fax 075 8552100  
info@iat.citta-di-castello.pg.it  
Umbertide:  
Tel. 075 9417099 - Fax 075 9417952

#### IAT Amelia

(Amelia, Alviano, Attigliano, Avigliano Umbro, Giove, Guardea, Lugnano in Teverina, Montecastrilli, Penna in Teverina)  
Via della Rimembranza, 8 - 05022 Amelia  
Tel. 0744 981453 - Fax 0744 981566  
info@iat.amelia.tr.it

#### IAT Assisi

(Assisi, Bastia Umbra, Bettona, Cannara)  
P.zza del Comune - 06081 Assisi  
Tel. 075 812450 - 075 812534  
Fax 075 813727 - info@iat.assisi.pg.it

#### IAT Foligno-Nocera Umbra

(Foligno, Bevagna, Gualdo Cattaneo, Montefalco, Nocera Umbra, Sellano, Spello, Trevi, Valtopina)  
C.so Cavour, 126 - 06034 Foligno  
Tel 0742 354459 - 0742 2354165  
0742 350493 - Fax 0742 340545  
info@iat.foligno.pg.it

#### IAT Gubbio-Alto Chiascio

(Gubbio, Costacciaro, Fossato di Vico, Gualdo Tadino, Scheggia e Pascelupo, Sigillo, Valfabbrica)  
Via della Repubblica, 15 - 06024 Gubbio  
Tel. 075 9220693 - Fax 075 9273409  
info@iat.gubbio.pg.it

#### IAT Orvieto

(Orvieto, Allerona, Baschi, Castelgiorgio, Castel Viscardo, Fabro, Ficulle, Montecchio, Montegabbione, Monteleone di Orvieto, Parrano, Porano, San Venanzo)  
P.zza Duomo, 24 - 05018 Orvieto  
Tel. 0763 341772 - Fax 0763 344433  
info@iat.orvieto.tr.it

#### IAT Spoleto

(Spoleto, Campello sul Clitunno, Castel Ritaldi, Giano dell'Umbria)  
Piazza della Libertà, 7 - 06049 Spoleto  
Tel. 0743 238911 - 0743 238921  
Fax 0743 238941 - info@iat.spoleto.pg.it

#### IAT Trasimeno

(Castiglione del Lago, Città della Pieve, Magione, Paciano, Panicale, Passignano sul Trasimeno, Piegara, Tuoro sul Trasimeno)  
P.zza Mazzini, 10 - 06061 Castiglione del Lago  
Tel. 075 9652484 - 075 9652738  
Fax 075 9652763  
info@iat.castiglione-del-lago.pg.it

#### IAT Todi

(Todi, Collazzone, Fratta Todina, Marsciano, Massa Martana, Monte Castello di Vibio)  
P.zza del Popolo, 38/39 - 06059 Todi  
Tel. 075/8943395 - Fax 075/8942406  
info@iat.todi.it

#### IAT Valnerina - Cascia

(Cascia, Carreto di Spoleto, Monteleone di Spoleto, Norcia, Poggiodomo, Preci, Sant'Anatolia di Narco, Scheggino, Vallo di Nera)  
P.zza Garibaldi, 1 06043 Cascia  
Tel. 0743 71147 - Fax 075 76630  
info@iat.cascia.pg.it

### Legenda / Legend

- itinerario della **Via Francigena di San Francesco**  
St. Francis' Via Francigena itinerary
- variante della **Via Francigena di San Francesco**  
St. Francis' Via Francigena alternative
- tappe della **Via Francigena di San Francesco**  
St. Francis' Via Francigena stops
- altre località  
other township
- autostrada  
motorway
- altre strade  
other routes

### COME ARRIVARE / HOW TO GET THERE

#### IN AEREO / BY PLANE

**Aeroporto Internazionale dell'Umbria**  
**Perugia - Umbria International Airport**  
Perugia - Sant'Egidio (Perugia 12 km)  
Tel. +39 075 592 141  
Biglietteria / Ticket office: Tel. +39 075 5921432/3  
Fax +39 075 692 9562  
www.airport.umbria.it

**Aeroporto Raffaello Sanzio**  
**Ancona - Raffaello Sanzio Airport**  
Falconara - Ancona (Perugia 155 km, Terni 175 km)  
Tel. +39 071 28271 - Fax +39 071 2070096  
www.adriatic-sea.com/aeroporto/Falconara.htm

**Aeroporto Amerigo Vespucci**  
**Florence - Amerigo Vespucci Airport**  
Firenze Peretola (Perugia 160 km, Terni 235 km)  
Tel. +39 055 30 615 - Fax +39 055 306 1355  
www.aeroporto.firenze.it/pagine/index.htm

**Aeroporto Internazionale Leonardo da Vinci**  
**Rome - Leonardo da Vinci International Airport**  
Roma Fiumicino  
(Perugia 210 km, Terni 120 k)  
Tel. +39 06 65 953 640 / +39 06 65 953 646  
Informazioni voli / Flight information:  
Tel. +39 06 65 953 640 / +39 06 65 955 238  
www.alitalia.it/home/index.htm

Collegamenti giornalieri da e per Perugia con autobus della compagnia Sulga: www.sulga.it  
Every day connections to and from Perugia by Sulga company bus: www.sulga.it  
Tel. +39 0755009641 - Fax +39 0755053733  
Numero verde / Free number: 800 099 661

**Aeroporto Galileo Galilei**  
**Pisa - Galileo Galilei Airport**  
Pisa (Perugia 230 km, Terni 300 km)  
Tel. +39 050 849 111 - Fax +39 050 849 216  
www.pisa-airport.com

**Aeroporto Internazionale Federico Fellini**  
**Rimini - Federico Fellini International Airport**  
Rimini (Italia) - Repubblica San Marino  
(Perugia 223 km, Terni 300 km)  
Tel. +39 0541 715 711 - Fax +39 0541 373 649  
www.riminiairport.com

#### IN AUTO / BY CAR

**Autostrada del Sole A1 Firenze - Roma**  
Per chi proviene dal Nord, uscite di:  
From the North, exit:  
Valdichiana - Chiusi/Chianciano  
Per chi proviene dal Sud, uscite di:  
From the South, exit:  
Orte - Atigliano - Orvieto - Fabro

**Autostrada Adriatica A14**  
Per chi proviene dal Nord, uscite di:  
From the North, exit:  
Rimini (verso / towards Città di Castello)  
Fano (verso / towards Gubbio)  
Per chi proviene dal Sud, uscite di:

From the South, exit:  
Ancona Nord (verso / towards Gubbio)  
Pescaia (verso / towards Terni via L'Aquila - Rieti)  
Civitavecchia Marche (verso / towards Foligno - Perugia)  
**Superstrada E45 Cesena - Orte**

#### IN TRENO / BY TRAIN

**Trenitalia SpA - Gruppo Ferrovie dello Stato**  
www.trenitalia.com  
Per chi proviene dal Nord, linee:  
From the North, lines:  
Firenze - Terontola - Passignano sul Trasimeno - Perugia - Assisi - Spello - Foligno - Spoleto - Terni - Orte - Roma



Regione Umbria

cesamo.net



Regione Umbria



treasures  
to... discover, live, hand down, welcome



V I A F R A N C I G E N A

tesori

da...  
scoprire  
vivere  
tramandare  
accogliere



Poche regioni come l'Umbria sono capaci di suscitare emozioni così intense. Attraversare questa terra dai diversi profili e dalle molteplici anime è come addentrarsi in una dimensione dove suggestioni spirituali, testimonianze artistiche ed eccellenze ambientali si fondono in un equilibrio armonioso. Immergersi nella quiete delle sue campagne, perdersi nei colori sfumati dei suoi paesaggi che sembrano usciti da un affresco rinascimentale è come unirsi al ritmo segreto di un mondo nel quale l'uomo e la qualità della sua vita sono valori condivisi. Una terra antica che continua a sprigionare energie

vitali, che avvolgono il visitatore sollecitandone la curiosità, l'intelletto ed il cuore. Un'esperienza alla scoperta dell'arte di vivere, non solo nei luoghi dell'anima ma anche nell'autentica espressione di una cultura ricca di saperi e sapori.

Camminare a piedi, muoversi in bicicletta o a cavallo sono senz'altro i modi che ci permettono di entrare in contatto con le terre ombre. L'importante è avere lo spirito giusto, "camminare ad occhi aperti", essere disponibili all'incontro con gli altri, con se stessi e con l'ambiente che si attraversa.



Regione Umbria

Umbria: scopri l'arte di vivere  
Umbria: discovering the art of living

Few regions can give such intense emotions as Umbria. Exploring this land of different characters and spirits is like entering a dimension in which suggestive spirituality, artistic heritage and the quality of the natural environmental melt into harmonious perfection. Surrounding oneself by the peace of the countryside, letting oneself be drawn into the soft colours of a landscape that seems to belong to a

Renaissance painting is like sharing the secret rhythm of a world in which humans and the quality of human life make one common value. An ancient land that still releases vital energies that awaken its visitors, arousing their curiosity, opening their minds and their hearts. An experience in discovering the art of living, both through places of spirituality, and the authentic expression of

a culture with a wealth of knowledge and flavours. Walking, cycling or riding are the best ways to become truly familiar with the areas to be visited. But the most important thing is to be in the right spirit, to "keep your eyes open", to be ready to meet people, to meet yourselves and the land you are travelling through.



## LA VIA FRANCIGENA DI SAN FRANCESCO: L'ITINERARIO *The Via Francigena of St. Francis: the itinerary*

La Via Francigena di San Francesco, che va da Citerna a Piediluco, tocca piccoli borghi e città come Città di Castello, Gubbio, Perugia, Assisi, Spello, Foligno, Trevi e Spoleto, luoghi che raccontano la storia di un passato glorioso e custodiscono gelosamente i tesori artistici e culturali che le comunità locali hanno prodotto e tramandato nei secoli.

Il verde, con le sue infinite sfumature, accompagna chi vuole riscoprire un modo diverso di viaggiare e con il viaggio ritrovare se stesso attraverso un'altra idea di natura e civiltà.

L'itinerario, non impegnativo tecnicamente, è suddiviso in 16 tappe, ciascuna ricca di suggestioni a contatto con una natura integra e varia dove il viaggiatore viene sempre accolto da gente ospitale.

*The Via Francigena of St. Francis, which stretches from Citerna to Piediluco, winds its way through villages and towns like Città di Castello, Perugia, Assisi, Spello, Foligno, Trevi e Spoleto, places which tell the history of a glorious past and jealously preserve the artistic and cultural treasures created and handed down through the centuries by the local communities.*

*The countryside and its infinite shades of green provide company for those who are searching for a different way of travelling, for those who are searching for themselves within a different idea of nature and civilisation.*

*The itinerary, which is not particularly difficult, has 16 stops, each of which brings suggestive contacts with a varied and untouched natural environment in which travellers are welcomed by friendly locals.*

Il viaggiatore che attraversa l'Umbria e i suoi centri si trova ad ogni passo immerso nelle testimonianze dei grandi eventi e delle piccole azioni quotidiane che hanno fatto la storia: dai palazzi e le cattedrali in cui si sono svolti i conclavi alle fontane in cui le donne lavavano i panni o alle piazze in cui San Francesco predicava la povertà.

Così, fuori dei borghi, i castelli, le ville patrizie e le dimore storiche si alternano alle cascate e ai conventi, immersi in una natura ricca e varia, rimasta integra nei secoli: l'amore degli umbri per il proprio territorio è vero e non costruito per i turisti. Per questo gli ospiti possono vivere l'emozione di essere in Umbria e di appartenere all'Umbria.



## STORIA E NATURA LUNGO IL CAMMINO *History and Nature along the route*

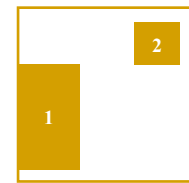
*Anyone travelling through Umbria and its towns is immersed at every step in the signs of the great events and small, everyday actions that have made its history, from the palaces and cathedrals where conclaves were held, to the fountains where the women washed their clothes or the squares where St. Francis preached poverty and again, away from the villages and castles, noble villas and historical residences which alternate with farmhouses and convents, all part of a rich and varied nature that has remained untouched through the centuries.*

*The Umbrian people's love for its land is true, not something invented for tourists.*

*This is why visitors can live the emotion of being in Umbria and belonging to Umbria.*



1. Ferentillo  
2. Lenticchie (Lentils)



## TRADIZIONE E CULTURA *Tradition and culture*

In Umbria il sentimento di intima continuità con le radici e di profondo affetto per la propria terra, tramandato nelle generazioni, ha consentito di mantenere e valorizzare tradizioni secolari: colture e prodotti tipici, antichi mestieri, manifestazioni popolari, rievocazioni storiche; tutto parla di una cultura antica che gli umbri sono felici di condividere, raccontando così il proprio territorio.

Tutto ciò si ritrova negli odori e nei sapori della terra umbra che il viaggiatore può "assaporare" ad ogni angolo, sia nei ristoranti più esclusivi che nelle sagre paesane.

*The close sense of intimacy with their roots and their deep love of the land, inherited through generations, have allowed the Umbrian people to keep and value their century-old traditions. Crops and local products typical of the area, ancient arts and crafts, folk festivals and historical events all speak of an ancient culture that the Umbrian people are delighted to share, as it tells the tale of their own land.*

*All of this is recreated in the aromas and tastes of the products of the land, which visitors can enjoy every way, from exclusive restaurants to local food festivals.*



## L'ACCOGLIENZA *Hospitality*

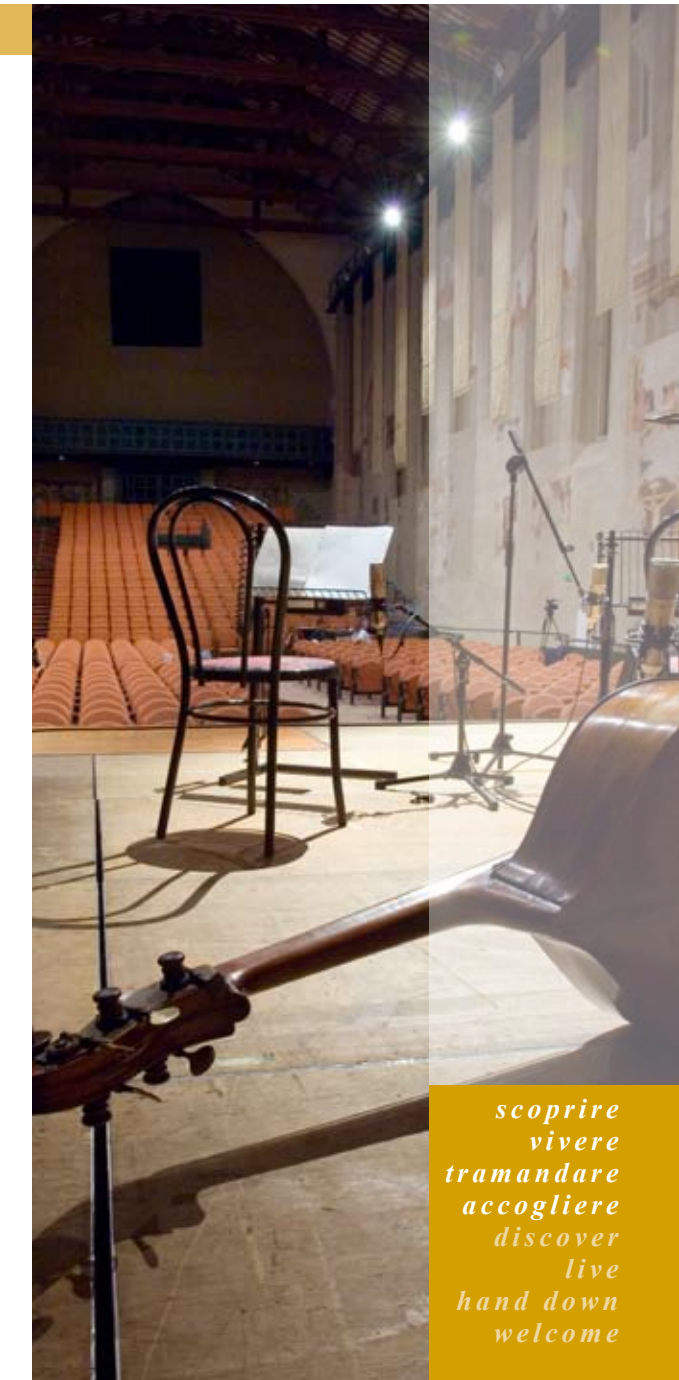
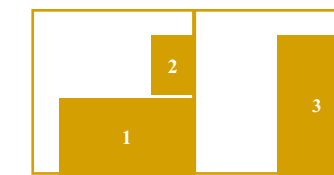
In Umbria l'accoglienza è sincera e calorosa perché il turista non è solo un ospite gradito ma un nuovo amico, accolto con un sorriso e un gesto semplice come una stretta di mano.

Così non solo gli alberghi o gli ostelli, ma anche i castelli, le ville patrizie, le antiche residenze, le cascate, i vecchi conventi si aprono all'ospitalità, permettendo al viaggiatore di provare l'emozione di un'esperienza unica e quindi di riscoprire l'arte di vivere.

*Hospitality in Umbria is warm and sincere because guests are not only welcomed but treated as friends, greeted by a smile and the simplicity of a gesture like a handshake.*

*This way, not only the hotels and hostels, but also the castles and noble villas, the historical residences, the farmhouses and the ancient convents are all open to hospitality, giving the visitor an opportunity to feel the emotion of a unique experience and re-discover the art of living.*

1. Bevagna. La piazza  
2. Perugia. Umbria Jazz  
3. Foligno. Auditorium



scoprire  
vivere  
tramandare  
accogliere  
discover  
live  
hand down  
welcome